

五旬節主日

飯前禱，飯後禱雖然簡短，足以提醒我們生命來自天主，增強我們對受造恩賜的感激之情。求祢喚醒我們的讚美與感恩的心，因為祢創造萬物。求祢賜予我們恩寵，使我們感覺到與萬有親密連繫。

進堂詠

上主的神充滿了世界，包羅萬象，通曉一切語言。亞肋路亞。

讀經一（眾人都充滿了聖神，說起外方話來。）

恭讀宗徒大事錄 2:1-11

五旬節一到，門徒及眾人都聚集一處。忽然，從天上來了一陣響聲，好像暴風颳來，充滿了他們所在的全座房屋。有些散開好像火的舌頭，停留在他們每人頭上，他們都充滿了聖神，照聖神賜給他們的話，說起外方話來。

那時，居住在耶路撒冷的，有從天下各國來的虔誠猶太人。這聲音一響，就聚集了許多人，都倉皇失措，因為人人都聽見他們說各人的方言。

他們驚訝奇怪地說：「看，這些說話的，不都是加里肋亞人嗎？怎麼我們每人聽見他們說我們出生地的方言呢？我們中有帕提雅人、瑪待人、厄藍人和居住在美索不達米亞、猶太及卡帕多細雅、本都並亞細亞、夫黎基雅和旁非里雅、埃及，並靠近基勒乃的利比亞一帶的人，以及僑居的羅馬人、猶太人和皈依猶太教的人、克里特人和阿拉伯人。怎麼我們都聽見他們用我們的話，講論天主的奇事呢？」

——上主的話。

答唱詠 詠104:1, 24, 29-30, 31, 34

【答】：上主，請你噓氣，使大地更新。（參閱詠104:30）

領：我的靈魂，請頌讚上主！上主、我的天主，你偉大無比。上主，你的化工，何其繁浩；你創造的萬物，充滿大地。【答】

領：你若停止牠們的呼吸，牠們就要死去，歸於原來的灰土。你一噓氣，萬物化生；你使大地，更新復興。【答】

領：願上主的光榮，永世無窮；願上主喜愛自己的化工！願我的祈禱蒙上主喜悅；我將常在上主內歡樂。【答】

讀經二（凡受天主聖神引導的，都是天主的子女。）

恭讀聖保祿宗徒致羅馬人書 8:8-17

弟兄姊妹們：

凡隨從肉性的人，決不能得天主的歡心。至於你們，你們已不屬於肉性，而是屬於聖神，只要天主的聖神，住在你們內。

誰若沒有基督的聖神，誰就不屬於基督。如果基督在你們內，身體固然因罪惡而死亡，但神魂卻賴正義而生活。再者，如果那使耶穌從死者中復活者的聖神，住在你們內，那麼，那使基督從死者中復活的，也必要藉那住在你們內的聖神，使你們有死的身體復活。

弟兄們！這樣看來，我們並不欠肉性的債，以致該隨從肉性生活。如果你們隨從肉性生活，必要死亡；然而，如果你們依賴聖神，去致死肉性的妄動，必能生活。因為凡受天主聖神引導的，都是天主的子女。其實你們所領受的聖神，並非使你們作奴隸，以致仍舊恐懼；而是使你們作義子。因此，我們呼號：「阿爸，父呀！」聖神親自和我們的心神，一同作證：我們是天主的子女。我們既是子女，便是承繼者，是天主的承繼者，是基督的同承繼者；只要我們與基督一同受苦，也必與他一同受光榮。——上主的話。

五旬節讚歌

聖神，請你降臨，從高天放射你的光芒。

窮人的慈父，請你降臨！恩寵的施主，請你降臨！心靈的真光，請你降臨！

你是良善的施慰者；你是心靈甘飴的賓客；你是甜蜜的涼蔭。

在勞苦中，你是憩息；在酷熱裡，你是清風；在悲痛時，你是慰藉。

你是萬福的真光，求你充滿你信眾的心靈深處。

沒有你的助佑，人便一無所有，一無是處。

求你洗淨我們的污穢，灌溉我們的乾枯，醫治我們的創傷。

求你軟化頑固的心，溫暖冷酷的心，引導迷途的人。

求你將七種神恩，賜給你的信眾。

求你賜我們修德的能力，善生福終，永享天福。

亞孟。

福音前歡呼

領：聖神，請你降臨，充滿你信徒的心；在他們心內，燃起你的愛火。

眾：亞肋路亞。

福音（聖神必要教訓你們一切。）

恭讀聖若望福音 14:15-16, 23-26

那時候，耶穌對門徒說：「如果你們愛我，就要遵守我的命令；我也要求父，他必會賜給你們另一位護慰者，使他永遠與你們同在。

「誰愛我，必遵守我的話，我父也必愛他，我們要到他那裡去，並要在他那裡，作我們的住所；那不愛我的，就不遵守我的話；你們所聽到的話，並不是我的，而是派遣我來的父的話。

「我還與你們同在的時候，給你們講論了這些事；但那護慰者，就是父因我的名，所要派遣來的聖神，他必要教訓你們一切，也要使你們想起，我對你們所說的一切。」——上主的話。

領主詠

眾人都充滿了聖神，講論天主的奇事。亞肋路亞。

聖神降臨節：聖神的力量

吳智勳神父

默想：

五旬節是教會的重要節日，梵二後教會承認過去有冷落聖神之嫌，特別呼籲重視聖神的運作，基督徒重新領略聖神在信仰及生活上的必要性。讓我們反省今天的三篇讀經，因為每一篇都與聖神有關。第一篇讀經強調共融。在五旬節那天，據宗徒大事錄記載，宗徒因聖神的能力能夠說方言，而每一個在場的人都能夠聽到宗徒說自己的方言。這是一個奇怪的現象，為什麼每一個人聽到宗徒說自己的方言？方言可說是有分裂的意味，當我說一種方言時，不是我同鄉的就聽不懂我所說的。彼此之間若不能溝通，就存有隔膜，但現在因為聖神的緣故，聽到同一的訊息，聖神使眾多的人共融。聖神選擇以「火舌」來臨，使宗徒的舌頭講出同一的訊息。生活上有些事確能夠超越我們的語言，例如，聽音樂，聽音樂不需要懂這個音樂家用什麼語言去寫，人能夠陶醉於音樂的調子裏，分享這作者的音樂世界。來自聖神的力量更能夠使講者與聽者，或甚至聽眾彼此之間有一份共融存在。我們可以反省到現代家庭的代溝，老一輩所想所講的，明顯地與年輕一輩所想所講的有分歧，彼此說著不同的「語言」；別忘聖神的能力，唯有祂使人們共融，彼此接納、彼此尊重、彼此聽到共同的、愛的福音。

第二篇書信裏，聖保祿指出藉著聖神我們成為天主的義子。中國人有過繼或上契的風俗，一般程序較簡單，但保祿時代的羅馬人過繼風俗便複雜多了，而且意義也不同。根據羅馬人風俗，父親可以全權控制兒子的一切，所以過繼就好像將自己的兒子賣了出去。經過繁複的過繼儀式以後，親生的父親不能再在自己兒子身上有任何的權力，一切權柄由繼父承受了；做兒子的亦不能在生父處有任何繼承權，只能夠在繼父那裏享受這樣的權利，而在整個隆重儀式過程是需要有證人的；後來若發生爭論，他們可證實過繼的真實性。聖保祿就把握著當時的風俗習慣，帶出一個很深的信仰意義：我們從前本來是屬於另一個父親的，是肉性的奴隸，因此他可以控制著我們，我們是屬於肉性的、屬於魔鬼的；但因聖神的緣故，我們過繼給天父，在天父家裏承受一切的權利，我們是屬於天父的，不再屬於從前的父親，而耶穌基督既是天父的兒子，我們就與耶穌基督同為繼承人。所以，如果義兄耶穌基督受苦，我們亦同樣會受苦；耶穌基督受光榮，我們亦同樣受到光榮。如果沒有天父的同意，我們不會再轉賣給別人。聖保祿就以這個比喻說明，我們作為基督徒應該懷著一份信心去生活，不須再有任何恐懼，因為聖神既使我們稱天主「阿爸，父啊！」祂主宰著一切，一定不會讓我們作兒子的，再成為罪惡的奴隸，聖神是我們過繼

的證人。基督徒只要記住自己作兒子的身份，即使生活上還會有過失，但不再有害怕。

在今日的福音裏，耶穌說派遣聖神(護慰者)教導我們一切。當時資訊並不發達，一般人不會擁有自己的書卷，所以一切都由老師教導，因此一個好老師是非常重要的。今日耶穌所講派遣聖神就有這作用，祂來教導我們。本來耶穌教過的東西很多，而門徒沒有筆記，未必記得到；即使耶穌所講的道理能記到腦裡，也未必入到門徒的心。現在聖神作為一個老師，以祂的恩寵幫助我們，使我們腦裡的東西能夠進入我們的心，使我們心悅誠服，成為自己的東西。基督徒一般都有看聖經的習慣，我們每星期都聆聽解釋天主聖言的道理，但我們記得的有多少？在我們心裏產生作用的又有多少？願我們相信耶穌今日所講的話，天主聖神能夠教導我們一切，必須有祂的恩寵，我們才能豁然貫通耶穌所講的一切。

讓我們記著今天讀經的訊息：天主聖神在我們基督徒的生命裏有不能替代的地位，是聖神使我們共融，彼此聽到同一的福音訊息；是聖神使我們成為天主的義子，信靠天父使我們無懼於一切；是聖神教導我們，使我們明白耶穌基督的教誨，並誠服地記於心裏。

反省與實踐：

1. 為什麼梵二後，教會特別呼籲重視聖神的運作？藉由今天讀經的訊息，讓我反省一下，聖神與我的信仰及生活經驗有什麼關聯？
2. 我們每個主日都聆聽聖言，我們要如何使這些道理，在我們心裡產生作用？

禱文：

1. 請為教會的合一祈禱。仁慈的天父，求禱使眾教會、所有基督徒都在聖神中融於一體，在愛中彼此接納，同心合意為主宣揚福音。
2. 請為新領洗的教友祈禱。親愛的天主聖神，求禱使他們能將天主聖言銘刻於心，並將各樣神恩豐富地傾住在他們身上，使他們的心不斷地獲得自由的釋放與更新。

一個新的五旬節

薛恩博樞機 著 丁穎達教授 譯

默想：

「聖神降臨節」又稱「五旬節」，源於希臘文，意即「五十」。我們慶祝各種不同的「五十」：生日、忌日以及金慶等等。聖神降臨節是復活節後的第五十天，就好像復活節的金慶，所以今天的福音讀經跟復活節的一模一樣。復活節代表的不是過去，基

督已經復活，死亡不再能束縛祂。正因為如此，耶穌才能保證，祂會天天跟我們在一起，直到世界的窮盡；祂同時也誓言，祂的教會永遠不會被死亡或其它力量所征服、所毀滅。

「新五旬節」在教會內不斷地湧現，激勵、更新著教會。真福教宗若望廿三世在一九六〇年代初召開了第二屆梵蒂岡大公會議，他所期盼的正是一個更新教會的新五旬節。這更新是已經實現，還是無疾而終了呢？我們如何知道、如何判斷聖神是否正在帶來一個新五旬節呢？

今天的福音讀經替我們指點迷津。一開頭是傷心無助的景象，耶穌的門徒們被恐懼所震懾，毫無頭緒地癱坐在屋內。門門從裡面插上，窗戶想必也被鎖緊。他們的思想與談吐離不開自己的厄運；他們為世態炎涼哀嘆不已。對門徒們來說，展望未來只會帶來莫名的害怕，於是他們懷舊地追憶起過去的好時光，以暫時忘卻眼下的困難遭遇。

誰沒有經歷過那種光景呢？在個人生活裡、在教會的漫長歷史中，都不乏如此頹喪的時刻：一切彷彿在伸手不見五指的黑夜裡，前頭看不到半絲曙光。

就在那時，耶穌來了，來到門徒們當中，緊鎖的門窗無法阻擋祂穿牆越壁。直到今天，復活節晚上所發生的，仍然在發生，而且總是有嶄新的、驚奇的峰迴路轉——起死回生；柳暗花明又一村。我把那稱為「希望的轉捩點」，當希望的蓓蕾競相萌發時，我們就能辨識一個新五旬節的來臨。

我們在心底無不渴求這樣的轉捩點：終於從毒癮的惡性循環中掙脫；從火爆而無止境的人際關係中找到平安，從渾渾噩噩的折磨中解脫。只要我們願意，還能夠列舉出無數的相關例子。到底這樣的轉捩點是如何發生的呢？當初，耶穌親自降來，出現在門徒們當中，看得見、摸得著，而且帶來平安與喜樂。但是今天呢？

基督藉由許多途徑給與我們新的希望，通常都是藉著週遭的人，為我們在黑暗中照亮前途。對很多人來說，教宗若望廿三世帶來了希望的曙光；不少人也在弗朗茲·柯尼格樞機身上發現希望。基督的喜樂更經常性地藉由普通百姓，進入我們的生命，這種相遇常會改變人的一生。

最具有決定性的，就是我們與天主的慈悲接觸。耶穌在復活節當晚說：「你們赦免誰的罪，就給誰赦免。」沒有寬恕，就沒有希望。我們在今天世界上那些動盪不安的地區所看到的，就是沒有寬恕的後果。我們迫切需要更多的人，把耶穌的平安與修和傳遞給別人，那樣的話，一個新五旬節才會到來。

反省與實踐：

1. 聖神降臨節，是復活節的金慶。耶穌基督的復活，為人間帶來永恆的希望。我每天都活在希望中嗎？

2. 復活的耶穌基督願意賜給我們平安，也寬恕我們的罪過。我們是否能夠彼此寬恕、接納，在人間締造和平？
3. 聖神是護慰之神，降臨人間，常伴我們。我能意識到、經驗到時時與我同在的聖神嗎？

禱文：

1. 請為新教友祈禱。聖神降臨節，是教會的生日。祈求全能的天主，恩賜每一位天主子民，尤其是在今天完成慕道過程的新教友，能在聖神引導下，日日自我更新，聖化自己和世界。

五旬節主日日間彌撒

<http://www.radiovaticana.va/cinesebig5/liturdya/Bpasqua.html>

本主日是五旬節，也就是聖神降臨瞻禮。這瞻禮有兩台專用的彌撒經文，一台為前夕彌撒用，另一台為當天彌撒用。前夕彌撒中的集禱經這樣說：

全能永生的天主！你願意我們以五十天的時間慶祝逾越奧跡。求你使散居各處的民族，因天上神恩的助佑，團結合一，眾口同聲，宣認同一的信仰，讚頌你的聖名。

這篇經文，除了說明梵二大公會議《教會憲章》所講的「教會是與天主親密結合，以及全人類彼此團結的記號和工具」這端道理之外，更強調了聖神降臨與耶穌復活之間的緊密聯繫。它將從耶穌復活瞻禮起，直到聖神降臨為止的五十天時間，稱作唯一的逾越奧跡的慶期。所以，如果說，耶穌復活是逾越奧跡的完成，那麼，聖神降臨便是逾越奧跡的成果。

教會禮儀年曆甲年五旬節當日彌撒中的兩篇讀經和福音，著重逾越奧跡的整體性，特別強調聖神降臨與耶穌復活的緊密聯繫。

今年是教會禮儀年曆的丙年，五旬節當日彌撒的兩篇讀經和福音，分別取自宗徒大事錄第2章第1到11節；聖保祿宗徒致羅馬人書第8章第8到17節；聖若望福音第14章第15到16以及23到26節。內容著重天主聖神在基督信徒的心內和在教會中的臨在，及其作用。我們先從讀經一說起。

在讀經一里，作者聖路加採用舊約聖經描述「上主的日子來臨」的方式，敘述聖神降臨的事件，他把這事件的發生布置在聖京耶路撒冷，並且又在五旬節那一日，是有兩個重要意義的。它意味著：第一，教會的誕生是基督逾越奧跡的初果；第二，我們基督信徒是新約時代的天主選民，負有傳揚基督救恩的使命。

耶穌是我們的長兄，然而他對自己的門徒卻懷有慈父愛子的心腸，曾稱他們為「孩子」。他在離別他們之前，曾安慰他們說：「我

必不留下你們為孤兒」、「我要到你們這裡來」。據思高聖經學會的註釋，他那時說的「要來」，「不是指他于世界末日的來臨，也不是指他復活後升天前向門徒們的屢次顯現。耶穌用這些話暗示一種長久的情況，指他在人靈魂上的一種神秘的內在來臨。」換句話說，耶穌遣發聖神居住在他信徒們的心內。

在本節日彌撒中的讀經二里，聖保祿宗徒闡述天主聖神在基督徒心內的臨在及其作用。按他的解釋，聖神在我們心內施展的作用，第一是使我們克勝罪惡和肉身；第二是撫育我們做天主的子女，稱呼天主「阿爸，父啊！」聖保祿宗徒向我們說明我們做了天主子女以後的權利及應盡的義務。那權利「便是繼承者，能承受天主所準備的福澤，與基督同享為他保留的榮耀」；那義務是「要我們與基督一同受苦，我們必將與他同享光榮。」

本節日彌撒的福音也談到天主聖神在基督徒心內的臨在，但是它所強調的是聖神在教會內所施展的作用，那就是：「他要教導你們一切，使你們想起我對你們所說的一切。」這兩句話所表示的兩種作用，一種是教會記得耶穌在世時所宣講了的道理；另一種是使教會明白耶穌在世時不曾講過，而是此時此地極須知道的與基督福音有關的道理。

有關上述的天主聖神在教會內所施展的兩種作用，思高聖經學會有非常中肯的註釋：「耶穌知道自己的門徒到現在還不全明白在三年中給他們所講的奧跡」，但「真理之神」一降來便會啟迪他們，使他們回憶起耶穌所說的一切。從耶穌的話看來：聖神不會給宗徒們另講一些標奇立異的道理，只是叫宗徒們和聖教會更清楚地懂得耶穌所講的一切道理。聖教會因為有聖神的默啟光照，故能永無錯誤地解釋耶穌的啟示。聖經上的話，當然都是真實無偽的，是天主默啟的，可是只有永遠生活並存在教會內的天主聖神，使信友明白聖經的深意，所以作「真理的柱石及根基」的，是耶穌建立的聖教會，而不是聖經。總而言之，耶穌給自己的教會應許了聖神的親臨和扶助，消極地是為使教會毫無錯誤地宣講他的道理，積極地是為叫聖教會更清楚地懂得耶穌的道理，講得更徹底，並從這寶藏里提取新舊的寶物來使世人獲得神益。」

我們中國天主教徒對聖神在教會里和在我們心靈內的臨在及作用，向來缺乏知識。本節日彌撒促使我們今後對此多加注意。領聖體後經邀請我們同聲祈禱說：

天主，你把天上的恩寵，賜給了你的教會；求你保存你所賜予我們的恩惠，使聖神的德能在我們身上，日益發揮力量，並願我們所領受的天上神糧，幫助我們獲得永恆的救恩。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。阿們。

教區教理中心及教理委員會提供

<http://www.dcc.catholic.org.hk>

教理主題：聖神的恩賜與堅振聖事

今天是「五旬節」主日，教會在耶穌復活後的五十天慶祝「五旬節」，是為紀念聖神降臨之恩，亦提醒信徒聖神的降臨，推動了教會的誕生，也進入了耶穌逾越救世工程的收成期，信眾在呼求聖神及感謝真光的光照時，切記傳報喜訊的使命——就是要向不同種族、地方的人招手、聯合在基督的肢體內，邁向完滿。

在今天的讀經選篇及福音中都論及聖神。福音中，聖若望宗徒記載耶穌基督在復活當晚顯現給宗徒，遣發聖神，作為他們的護慰者，授予門徒赦免罪過的權柄，並派遣他們往普天下去。聖路加描述在耶穌升天後的首個五旬節，門徒聚集在樓房內，天父派遣聖神，藉風聲、火舌形象降臨在他們每個人身上，賜予門徒宣講的能力，使他們勇敢地出外宣講、為基督作見證。聖保祿宗徒申明聖神的德能轉化人心，讓人經驗與天主的親密關係，他強調各人領受的神恩不同，但都是為共同建樹基督的奧妙身體。

在這個聖神降臨的慶日，讓我們重溫聖神的恩賜與堅振聖事的果效。聖神就是天主的氣息，耶穌許下聖神的來臨，祂稱聖神為「護慰者」、導師、真理之神。我們在信經中宣認：聖神就是聖父和聖子所共發、同受我們欽崇和光榮的那一位。事實上，我們必須先受聖神的感動，才能認識、親近天主。

的確，當我們領受聖洗聖事時，由水及聖神獲得重生，藉著「因父、及子、及聖神之名」，基督把我們從罪惡中拯救出來，成為天父的兒女，分享天主聖三的美善生命，蒙受洗禮的恩寵。堅振聖事是使聖洗的恩寵達到圓滿的聖事，因為在這聖事中，信徒接受傅油和領受天恩聖神的印記，好能肖似主基督，繼續祂的救世工程。

事實上，傅油具有圓滿的能力。「傅油」禮闡明了「基督徒」一詞的原意就是「受傅油者」。基督（希臘文Christos）和默西亞（希伯來文Messiah），意思都是「受傅者」，耶穌是以獨一無二的形式成了上主的受傅者，耶穌被聖神立為基督。（參教理 695）

在堅振聖事的儀式中，傅油的標記和聖神的印記彰顯了堅振聖事的重要。施行聖事所用的物料「油」象徵富裕、喜樂和健康。它潔淨和滋潤身體、也是治癒的標記。在聖事生活裡，「傅油」的意義更豐富，候洗者在洗禮前（成人是在考核禮中），先傅上「候洗聖油」，象徵淨化和強化。洗禮儀式後、在「堅振禮」中，傅以「聖化聖油」，這是祝聖和堅固信德的標記。在禮儀中，領受堅振的信徒接受了聖神的印記，表示那曾圓滿地停留在聖子耶穌身上的聖神（就是智慧和聰敏之神、超見和剛毅之神、明達和孝愛之神、及敬畏天主之神），藉著堅振傅油，也傾注在信徒身上，使他們充滿聖神的富饒，生命散發出「基督的馨香」（參教理 1294）。因此堅振聖事增潤了

聖洗聖事帶來的恩寵：它使信徒扎根在天主的父子關係裡、緊密地與基督結合、增添聖神的恩賜、與教會的連繫更趨完美。（參教理1293，1303）

教會提醒信徒聖事的必要性。聖洗、堅振和感恩（聖體）聖事共同組成「基督徒入門聖事」，我們必須維護這三件聖事的一體性。因為「聖洗」使人脫離罪惡的奴役、「堅振」使人在聖神內度新生活、而感恩（聖體）聖事使我們在基督內共融合一。「因此，因著堅振聖事，信徒與教會更密切地連結起來，享受聖神的鼓勵，更有義務以言行，去宣揚保衛信仰，作基督真實的見證人」。（參教會憲章11）

在歷史的洪流中，我們確實見證「多元而合一」的教會，屹立二千年而不倒，這不正是聖神恩澤留長的證據嗎？教宗方濟各說：「天主今天依然把引導教會的權柄交託在聖神手中。聖神革新教會，不斷地超越局限，走得更遠。」的確，天主的嘔氣，無遠弗屆，聖神活潑地臨在教會：沒有這位護慰者，我們就不能認識耶穌的訓誨、理解基督建立的教會、與謬誤的異端抗衡……因此我們應堅持不懈地祈求聖神的助佑，好能轉化頑固的心靈，帶來團結和共融，共同為福傳事業而努力。

生活反思／實踐：

1. 天主派遣聖神作我們的「護慰者」，你有呼求聖神的習慣嗎？你願意真理之神進入心中，求洗淨污穢、好能認識基督、明白聖言嗎？
2. 聖保祿說：神恩各有不同，你感覺聖神在你身上的躍動嗎？你察覺到團體中弟兄姊妹們的神恩嗎？你願意和他們合作，分擔職務，共同為福傳事業而努力嗎？

方濟會思高讀經推廣中心

天主最大的恩賜：聖神

聖神降臨的聖經傳統

一般基督徒對於「耶穌升天」以及「聖神降臨」的情形，大多有非常生動的想像，這情形主要是受到宗徒大事錄記載的影響。尤其是因為在每年聖神降臨節彌撒中，教會都安排信友們一起聆聽路加對於五旬節事件的生動報導。不過四部福音之中，談論聖神最多的是若望福音，這部福音的作者也給我們留下了有關聖神降臨的敘述，這個主日

的福音就是選自這段經文。雖然只是短短的五節經文，卻含有四個主題：復活主的顯現、平安的祝福、派遣門徒以及賜予聖神。

復活主的顯現

若望福音二十章敘述，耶穌在復活當日的清晨首先顯現給瑪利亞瑪達肋納（1-18），接著在當天晚上又顯現給門徒（19-23）。福音作者如此安排他所蒐集到的傳統材料，目的在於盡可能的拉近復活事件和顯現的經驗。基於同樣的理由，若望福音報導復活的主在第一次顯現給門徒時，便把聖神賜給了他們，目的在於強調復活、顯現、和賜予聖神是同時發生的事件。

福音敘述耶穌顯現時，門徒所在之處門戶緊閉，在毫無預警的情況下，復活的主突然出現在他們中間。這種出現的本身就是一個奇蹟，顯示出復活後的耶穌不再受任何物質的限制。祂的存在方式和一般人完全不同，能夠穿越緊閉的門戶而突然出現，這一切顯示出祂已復活，而在場的門徒自然就成為復活的見證人了。

平安的祝福

復活的耶穌對門徒說的第一句話，是祝福他們平安！這種祝福本是猶太文化中的日常生活用語，猶太人見面時彼此問候平安（路十5），分手時彼此祝福平安（宗十五33）。但是毫無疑問地，這段福音經文中的平安的祝福，並非只是日常問候而已，而是有其更深的意義。經文強調門徒因為害怕猶太人，所以躲在門戶緊閉的屋內，因此，耶穌對他們的祝福，直接的目的便是要去掉他們內心的恐懼不安。在這個平安的祝福之後，耶穌隨即把自己的手和肋膀的傷痕顯示給門徒，這麼做的目的在於使門徒確認祂就是被釘的耶穌，但同時也清楚的表達出，祂的問候事實上是一個復活的祝福、含有救恩意義的祝福。復活的基督就是被釘的耶穌，祂是真正平安的保證與賜予者。唯有耶穌能夠賜予人真正的、深沈的平安，「平安」是祂的十字架的死亡以及復活所帶來的決定性救援效果。這個效果立即在門徒身上反應出來，他們因為看見了「主」而歡欣喜悅，一切擔心害怕都煙消雲散。

派遣門徒

復活的主給予門徒一個使命，就是使他們分享自己由父所得到的派遣：「就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」（21）由於經文並未明確指出派遣的對象或目的，因此這句話的意義應該在於指出賦予門徒「權柄」，說明門徒的教導就是耶穌的教導，二者同樣重要。如果我們把這個派遣放在整個苦難敘述的脈絡中，便更能夠瞭解其意義：當耶穌與門徒共進最後晚餐時，即將面臨苦難的主為門徒洗腳，教導他們要效法他而彼此服務（若十三15-16、20）；現在復活的主派遣門徒去執行天父給予祂的使命，意思就是要他們現在開始去執行這樣的服務。就如歷史中的耶穌已給門徒立下榜樣，如今復活的主派遣他們去如此生活，並且如此教導萬民，同時也賜給他們完成這個派遣的權能，而這個特殊權能的保證就是「聖神」。

賜予聖神

耶穌藉著向門徒噓氣而把聖神賞賜給他們，門徒們憑藉聖神的恩惠為信仰團體服務，福音經文用「赦免罪過」來綜合門徒的派遣。在初期教會傳統中，「聖神的恩賜」和「罪過的赦免」一直是彼此相連的概念，這一點在洗禮的施行中表現的最為清楚（宗二38）。教會團體具有赦罪的權柄，其最後的基礎便在於耶穌的死亡與復活，他的死亡與復活帶來真正的、徹底的罪赦。復活的主把聖神賜給門徒，使他們能赦免人的罪過，意思就是把自己經由死亡與復活所帶來的勝利果實，完全交付給門徒，要他們把這救恩的果實分享給普世萬民。

綜合

雖然若望福音有關聖神降臨的報導，不像宗徒大事錄那般生動，卻一樣具有深刻的啟示。福音作者敘述聖神降臨是發生在復活當日的事件，表達聖神降臨屬於復活事件，復活主對門徒的問候是「平安」，賜給門徒的禮物是「喜樂」，此二者是聖神的果實（參閱：迦五22-23）。

領受聖神就是領受耶穌的死亡與復活所帶來的果實，在聖神的感動之下，基督徒看出耶穌的死亡與復活是一個整體的奧蹟。聖神本身是最大的禮物，包含其他一切的恩賜。他把門徒和復活主永遠聯繫在一起，並使門徒們彼此合而為一，更藉著赦免罪過而創造一個新的世界。

5 June 2022 Pentecost Sunday Mass - Year C

Entrance Antiphon

The Spirit of the Lord has filled the whole world and that which contains all things understands what is said, alleluia.

First Reading Acts 2:1-11

A reading from the Acts of the Apostles

They were all filled with the Holy Spirit, and began to speak different languages.

When Pentecost day came round, the apostles had all met in one room, when suddenly they heard what sounded like a powerful wind from heaven, the noise of which filled the entire house in which they were sitting; and something appeared to them that seemed like tongues of fire; these separated and came to rest on the head of each of them. They were all filled with the Holy Spirit, and began to speak foreign languages as the Spirit gave them the gift of speech.

Now there were devout men living in Jerusalem from every nation under heaven, and at this sound they all assembled, each one bewildered to hear these men speaking his own language. They were amazed and astonished. 'Surely' they said 'all these men speaking are Galileans? How does it happen that each of us hears them in his own native language? Parthians, Medes and Elamites; people from Mesopotamia, Judaea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya round Cyrene; as well as visitors from Rome – Jews and proselytes alike – Cretans and Arabs; we hear them preaching in our own language about the marvels of God.' This is the word of the Lord.

Responsorial Psalm Ps 103:1. 24. 29-31. 34. R. v.30

(R.) Lord, send out your Spirit and renew the face of the earth.

1. Bless the Lord, my soul! Lord God, how great you are, How many are your works, O Lord! The earth is full of your riches. *(R.)*
2. You take back your spirit, they die, returning to the dust from which they came. You send forth your spirit, they are created; and you renew the face of the earth. *(R.)*

3. May the glory of the Lord last for ever! May the Lord rejoice in his works! May my thoughts be pleasing to him. I find my joy in the Lord. *(R.)*

Second Reading Rom 8:8-17

A reading from the letter to the Romans

Everyone moved by the Spirit is a son of God.

People who are interested only in unspiritual things can never be pleasing to God. Your interests, however, are not in the unspiritual, but in the spiritual, since the Spirit of God has made his home in you. In fact, unless you possessed the Spirit of Christ you would not belong to him. Though your body may be dead it is because of sin, but if Christ is in you then your spirit is life itself because you have been justified; and if the Spirit of him who raised Jesus from the dead is living in you, then he who raised Jesus from the dead will give life to your own mortal bodies through his Spirit living in you.

So then, my brothers, there is no necessity for us to obey our unspiritual selves or to live unspiritual lives. If you do live in that way, you are doomed to die; but if by the Spirit you put an end to the misdeeds of the body you will live.

Everyone moved by the Spirit is a son of God. The spirit you received is not the spirit of slaves bringing fear into your lives again; it is the spirit of sons, and it makes us cry out, 'Abba, Father!' The Spirit himself and our spirit bear united witness that we are children of God. And if we are children we are heirs as well: heirs of God and coheirs with Christ, sharing his sufferings so as to share his glory. This is the word of the Lord.

Sequence

Holy Spirit, Lord of Light,
From the clear celestial height
Thy pure beaming radiance give.

Come, thou Father of the poor,
Come with treasures which endure
Come, thou light of all that live!

Thou, of all consolers best,
Thou, the soul's delightful guest,
Dost refreshing peace bestow

Thou in toil art comfort sweet
Pleasant coolness in the heat
Solace in the midst of woe.

Light immortal, light divine,
Visit thou these hearts of thine,
And our inmost being fill:

If thou take thy grace away,
Nothing pure in man will stay
All his good is turned to ill.

Heal our wounds, our strength renew
On our dryness pour thy dew
Wash the stains of guilt away:

Bend the stubborn heart and will
Melt the frozen, warm the chill
Guide the steps that go astray.

Thou, on us who evermore
Thee confess and thee adore,
With thy sevenfold gifts descend:

Give us comfort when we die
Give us life with thee on high
Give us joys that never end.

Gospel Acclamation Mt 28:19. 20

Come, Holy Spirit; fill the hearts of your faithful and kindle in them the
fire of your love.

Alleluia!

Gospel Jn 14:15-16, 23-26

A reading from the holy Gospel according to John

The Holy Spirit will teach you everything.

Jesus said to his disciples 'If you love me you will keep my commandments. I shall ask the Father and he will give you another Advocate to be with you for ever. If anyone loves me he will keep my word, and my Father will love him, and we shall come to him and make our home with him. Those who do not love me do not keep my words. And my word is not my own; it is the word of the one who sent me. I have said these things to you while still with you; but the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you everything and remind you of all that I have said to you.' This is the Gospel of the Lord.

Communion Antiphon

They were all filled with the Holy Spirit and spoke of the marvels of God, alleluia.